

VILLE DE KIRKLAND

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE
KIRKLAND, TENUE SANS LA PRÉSENCE DU
PUBLIC, LE LUNDI 11 JANVIER 2021, À 20 H.**

SONT PRÉSENTS :

Son Honneur le Maire, Michel Gibson, qui préside la séance, et

Les conseillers : Michael Brown
Luciano Piciacchia
Sam Rother
Domenico Zito
Stephen Bouchard
John Morson
Paul Dufort
André Allard

Formant quorum.

SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :

Monsieur Joe Sanalidro, Directeur général

Madame Nadine Bassila, Directrice générale adjointe

Madame Annie Riendeau, Greffière qui agit comme secrétaire de l'assemblée

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte à 20 h.

**RÉSOLUTION CM21 001
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal du 11 janvier 2021 à 20 h, avec la modification suivante :

Le point 6.1 Octroi de l'appel d'offres public T.P. 2021-18 : Travaux d'essouchement avec deux (2) options de renouvellement est retiré et le point 6.8 Annulation de l'appel d'offres public T.P. 2021-18 : Travaux d'essouchement avec deux (2) options de renouvellement est ajouté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM21 002
RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA
SÉANCE ORDINAIRE TENUE LE 7 DÉCEMBRE
2020 À 20 H**

TOWN OF KIRKLAND

**MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN
OF KIRKLAND, HELD WITHOUT THE
PRESENCE OF THE PUBLIC, ON MONDAY,
JANUARY 11, 2021 AT 8 P.M.**

ARE PRESENT :

His Worship the Mayor, Michel Gibson, presiding, and

Councillors : Michael Brown
Luciano Piciacchia
Sam Rother
Domenico Zito
Stephen Bouchard
John Morson
Paul Dufort
André Allard

Forming quorum.

ARE ALSO PRESENT :

Mr. Joe Sanalidro, Director General

Ms. Nadine Bassila, Assistant Director General

Ms. Annie Riendeau, Town Clerk acting as Secretary of the Assembly

OPENING OF THE MEETING

The Mayor calls the meeting to order at 8 p.m.

**RESOLUTION CM21 001
ADOPTION OF THE AGENDA**

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved :

TO ADOPT the agenda of the Regular Sitting of the Municipal Council of January 11, 2021, at 8 p.m., with the following modification :

Point 6.1 Awarding of public call for tenders T.P. 2021-18 : Tree stump removal work with two (2) renewal options is removed and point 6.8 Cancellation of public call for tenders T.P. 2021-18 : Tree stump removal work with two (2) renewal options is added.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM21 002
APPROVAL OF THE MINUTES OF THE
REGULAR SITTING HELD ON DECEMBER 7,
2020 AT 8 P.M.**

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson
Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue le lundi, 7 décembre 2020, à 20 h, sans la présence du public.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM21 003
RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA
SÉANCE EXTRAORDINAIRE TENUE LE 14
DÉCEMBRE 2020 À 19 H (BUDGET & PTI)**

Il est

Proposé par le Conseiller S. Bouchard
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue le lundi 14 décembre 2020, à 19 h, sans la présence du public.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM21 004
RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA
SÉANCE EXTRAORDINAIRE TENUE LE 14
DÉCEMBRE 2020 À 19 H 30 (RÈGLEMENT
IMPOSANT LA TAXE FONCIÈRE GÉNÉRALE
POUR 2021 ET COMPORTANT D'AUTRES
MESURES FISCALES)**

Il est

Proposé par le Conseiller S. Rother
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue le lundi 14 décembre 2020, à 19 h 30, sans la présence du public.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM21 005
COMPTES PAYABLES**

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard
Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

DE CONFIRMER ET D'APPROUVER le paiement des montants suivants, conformément à la liste des chèques

It is

Moved by Councillor J. Morson
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved :

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Regular Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held on Monday, December 7, 2020, at 8 p.m., without the presence of the public.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM21 003
APPROVAL OF THE MINUTES OF THE
SPECIAL SITTING HELD ON DECEMBER 14,
2020 AT 7 P.M. (BUDGET & CEP)**

It is

Moved by Councillor S. Bouchard
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved :

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Special Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held on Monday, December 14, 2020, at 7 p.m., without the presence of the public.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM21 004
APPROVAL OF THE MINUTES OF THE
SPECIAL SITTING HELD ON DECEMBER 14,
2020 AT 7:30 P.M. (BY-LAW IMPOSING THE
GENERAL PROPERTY TAX FOR 2021 AND
ADOPTING OTHER FISCAL MEASURES)**

It is

Moved by Councillor S. Rother
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved :

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Special Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held on Monday, December 14, 2020, at 7:30 p.m., without the presence of the public.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM21 005
ACCOUNTS PAYABLE**

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved :

TO CONFIRM AND TO APPROVE the payment of the following amounts, in accordance with the list of

émis et annulés, les dépôts directs et les paiements préautorisés pour la période du 1^{er} au 31 décembre 2020 :

<u>CHÈQUES</u>	
1 443 900,60 \$	Chèques nos 35722 à 35807 inclusivement;
- 1 500,00 \$	Chèque annulé no 35685;
<u>DÉPÔTS DIRECTS</u>	
900 825,71 \$	Dépôts nos 39776 à 40066 inclusivement;
<u>PAIEMENTS PRÉAUTORISÉS</u>	
597 343,50 \$	Salaires - décembre 2020;
58 210,42 \$	Hydro-Québec;
3 344,58 \$	Énergir (Gaz);
734,51 \$	Télu;
502 165,94 \$	Receveur Général, Ministre du revenu et autres paiements;
3 834,06 \$	Banque Royale du Canada;
33 308,93 \$	Assurance La Capitale;
526 000,00 \$	Remboursement sur la dette - Capital;
82 675,50 \$	Remboursement sur la dette - Intérêts.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM21 006
RÈGLEMENT NO 2013-54-6 INTITULÉ :
RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT NO
2013-54 CONCERNANT LES NUISANCES AFIN
D'AJOUTER DES NUISANCES RELATIVES AU
DOMAINE PUBLIC**

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), un avis de motion du présent règlement a été donné et qu'un projet de règlement a été déposé à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 7 décembre 2020;

CONSIDÉRANT QUE la greffière a fait mention de l'objet du règlement et des changements apportés à celui-ci entre le projet déposé et le règlement soumis pour adoption, lesquels n'en changent pas l'objet;

CONSIDÉRANT QUE des copies du présent règlement ont été mises à la disposition du public;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no 2020-1219;

Il est

cheques issued and cancelled, direct deposits and pre-authorized payments for the period of December 1 to 31, 2020 :

<u>CHEQUES</u>	
\$ 1,443,900.60	Cheques Nos. 35722 to 35807 inclusively;
\$ - 1,500.00	Cancelled cheque No. 35685;
<u>DIRECT DEPOSITS</u>	
\$ 900,825.71	Deposits Nos. 39776 to 40066 inclusively;
<u>PRE-AUTHORIZED PAYMENTS</u>	
\$ 597,343.50	Salaries-December 2020;
\$ 58,210.42	Hydro-Quebec;
\$ 3,344.58	Energir (Gas);
\$ 734.51	Telus;
\$ 502,165.94	Receiver General, Minister of Finance and other payments;
\$ 3,834.06	Royal Bank of Canada;
\$ 33,308.93	La Capitale Insurance;
\$ 526,000.00	Debt repayment - Capital;
\$ 82,675.50	Debt repayment - Interests.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM21 006
BY-LAW NO. 2013-54-6 ENTITLED : BY-LAW
AMENDING BY-LAW NO. 2013-54 RELATING
TO NUISANCES IN ORDER TO ADD
NUISANCES RELATED TO PUBLIC DOMAIN**

CONSIDERING that pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), a notice of motion of this by-law was given and that a draft by-law was tabled at the regular sitting of the Municipal Council held on December 7, 2020;

CONSIDERING that the Town Clerk made mention of the by-law's purpose and of changes brought to the by-law between the time of the tabling of the project and the adoption of the by-law, which do not change its purpose;

CONSIDERING that copies of this by-law were made available to the public;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1219;

It is

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

D'ADOPTER, avec changements, le Règlement no 2013-54-6 intitulé : *Règlement modifiant le règlement no 2013-54 concernant les nuisances afin d'ajouter des nuisances relatives au domaine public;*

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM21 008
APPEL D'OFFRES PUBLIC T.P. 2021-35 :
COLLECTE ET TRANSPORT DES CRD ET
ENCOMBRANTS VALORISABLES AVEC DEUX
(2) OPTIONS DE RENOUVELLEMENT (B3 + 2) -
OCTROI

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2020-1218;

Il est

Proposé par le Conseiller S. Bouchard
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense de 105 547,00 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public T.P. 2021-35 : Collecte et transport des CRD et encombrants valorisables avec deux (2) options de renouvellement (B3+2);

D'ACCEPTER la seule soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres de SERVICES RICOVA INC, au montant de 105 547,00 \$, toutes taxes applicables incluses;

D'OCTROYER, pour ce montant, le contrat T.P. 2021-35 à SERVICES RICOVA INC.;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-451-10-446.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM21 009
CONTRAT D'ENTRETIEN ET SOUTIEN DES
LOGICIELS D'APPLICATIONS PG SOLUTIONS -
RECONDUCTION

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2020-1207;

Il est

Proposé par le Conseiller S. Rother
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved :

TO ADOPT, with the changes, By-law No. 2013-54-6 entitled : *By-law amending by-law No. 2013-54 relating to nuisances in order to add nuisances related to public domain;*

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM21 008
PUBLIC CALL FOR TENDERS T.P. 2021-35 :
COLLECTION AND TRANSPORTATION OF
CRD AND OF RECOVERABLE BULK ITEMS
WITH TWO (2) RENEWAL OPTIONS (B3 + 2) -
AWARDING

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1218;

It is

Moved by Councillor S. Bouchard
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved :

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$105,547.00, all applicable taxes included, through public call for tenders T.P. 2021-35 : Collection and transportation of CRD and of recoverable bulk items with two (2) renewal options (B3+2);

TO ACCEPT the only conforming bid submitted through this call for tenders by SERVICES RICOVA INC., in the amount of \$105,547.00, all applicable taxes included;

TO AWARD, for this amount, contract T.P. 2021-35 to SERVICES RICOVA INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget codes No. 02-451-10-446.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM21 009
MAINTENANCE AND SUPPORT CONTRACT
FOR PG SOLUTIONS APPLICATION
SOFTWARE - RENEWAL

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1207;

It is

Moved by Councillor S. Rother
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved :

DE RECONDUIRE le contrat d'entretien et de soutien des logiciels d'applications PG SOLUTIONS INC. autorisé par le biais de la résolution CM10 172 dans le cadre du projet FIN 2010-01;

D'ACCEPTER la soumission présentée par l'entreprise PG SOLUTIONS INC. pour les services d'entretien et de soutien de ses logiciels d'applications pour la période du 1er janvier 2021 au 31 décembre 2021, au coût de 96 543,35 \$, toutes taxes applicables incluses;

D'AUTORISER à cette fin une dépense globale de 96 543,35 \$ payable à PG SOLUTIONS INC.;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-133-02-414.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM21 010
APPEL D'OFFRES PUBLIC COMM 2018-01 :
PRODUCTION ET IMPRESSION DE
PUBLICATIONS MUNICIPALES AVEC QUATRE
(4) OPTIONS DE RENOUVELLEMENT -
TROISIÈME (3ÈME) OPTION DE
RENOUVELLEMENT - RECONDUCTION**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2020-1220;

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

DE RECONDUIRE, pour une troisième (3ème) option de renouvellement couvrant la période du 1er février 2021 au 31 janvier 2022, le contrat COMM 2018-01 : Production et impression de publications municipales avec quatre (4) options de renouvellement, initialement accordé à IMPRIMERIE SOLISCO INC., maintenant SOLISCO NUMERIX, par voie de résolution CM18 007 en date du 15 janvier 2018;

D'AUTORISER à cette fin une dépense globale de 67 611,53 \$, toutes taxes applicables incluses, payable à SOLISCO NUMERIX, montant qui inclut une hausse de prix de 0.6%, soit le pourcentage publié par Statistique Canada équivalent à la variation de l'indice des prix à la consommation (IPC) en octobre 2020 pour la région de Montréal;

D'IMPUTER la dépense aux postes budgétaires nos 02-144-00-344, 02-144-02-344 et 02-144-03-344.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM21 011
CONTRAT DE SOUTIEN ET DE SERVICE POUR
L'INFRASTRUCTURE DELL - RECONDUCTION**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2021-1227;

Il est

TO RENEW the contract for the maintenance and support of PG SOLUTIONS INC. application software, said contract having been authorized by way of resolution CM10 172 in the framework of project FIN 2010-01;

TO ACCEPT the bid submitted by PG SOLUTIONS INC. for the maintenance and support of its application software for the period of January 1, 2021 to December 31, 2021, in the amount of \$96,543.35, all applicable taxes included;

TO AUTHORIZE for this purpose, a total expenditure of \$96,543.35 payable to PG SOLUTIONS INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-133-02-414.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM21 010
PUBLIC CALL FOR TENDERS COMM 2018-01 :
PRODUCTION AND PRINTING OF
MUNICIPAL PUBLICATIONS WITH FOUR (4)
RENEWAL OPTIONS - THIRD (3RD)
RENEWAL OPTION - RENEWAL**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1220;

It is

Moved by Councillor M. Brown
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved :

TO RENEW, for a third (3rd) renewal option covering the period of February 1, 2021, to January 31, 2022, contract COMM 2018-01 : Production and printing of municipal publications with four (4) renewal options, initially awarded to IMPRIMERIE SOLISCO INC., now SOLISCO NUMERIX, by way of resolution CM18 007, dated January 15, 2018;

TO AUTHORIZE for this purpose a total expenditure of \$67,611.53, all applicable taxes included, payable to SOLISCO NUMERIX, amount that includes a 0.6% price increase which is the percentage published by Statistics Canada equivalent to the October 2020 change in the consumer price index (CPI) for the Montreal region;

TO CHARGE this expenditure to budget codes Nos. 02-144-00-344, 02-144-02-344 and 02-144-03-344.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM21 011
DELL INFRASTRUCTURE SUPPORT AND
SERVICE CONTRACT - RENEWAL**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2021-1227;

It is

Proposé par le Conseiller A. Allard
Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

DE RECONDUIRE le contrat de soutien et de service pour l'infrastructure Dell, autorisé par le biais de la résolution CM17 221, pour la période du 4 janvier 2021 au 28 février 2023, pour un montant de 77 499,86 \$, toutes taxes applicables incluses;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-930-21-001.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM21 012
APPEL D'OFFRES GÉNIE 2020-100 :
RÉHABILITATION DES SERVICES MUNICIPAUX
- RUE DENAULT - DÉPENSES ADDITIONNELLES

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2020-1213;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense additionnelle de 38 216,97 \$, toutes taxes applicables incluses, payable à ROXBORO EXCAVATION INC., dans le cadre du contrat Génie 2020-100: Réhabilitation des services municipaux - Rue Denault, pour des travaux supplémentaires effectués;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 23-040-01-721.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM21 013
APPEL D'OFFRES PUBLIC T.P. 2021-17 :
TRAVAUX D'ABATTAGE AVEC UNE (1) OPTION
DE RENOUVELLEMENT - ANNULATION

CONSIDÉRANT la non-conformité de la plus basse soumission reçue dans le cadre de l'appel d'offres public T.P. 2021-17 : Travaux d'abattage avec une (1) option de renouvellement;

CONSIDÉRANT l'écart considérable du deuxième (2ème) plus bas soumissionnaire;

CONSIDÉRANT que les documents d'appel d'offres prévoient que la Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2020-1208;

Il est

Proposé par le Conseiller S. Rother
Appuyé par le Conseiller M. Brown

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved :

TO RENEW the Dell infrastructure support and service contract, authorized by way of resolution CM17 221, covering the period of January 4, 2021, to February 28, 2023, for the amount of \$77,499.86, all applicable taxes included;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-21-001.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM21 012
CALL FOR TENDERS GÉNIE 2020-100 :
REHABILITATION OF MUNICIPAL SERVICES
- DENAULT STREET - ADDITIONAL
EXPENSES

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1213;

It is

Moved by Councillor D. Zito
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved :

TO AUTHORIZE an additional expenditure of \$38,216.97, all applicable taxes included, to ROXBORO EXCAVATION INC. under contract Génie 2020-100: Rehabilitation of municipal services - Denault Street, for additional work performed.

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 23-040-01-721.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM21 013
PUBLIC CALL FOR TENDERS T.P. 2021-17 :
TREE-FELLING WORK WITH ONE (1)
RENEWAL OPTION - CANCELLATION

CONSIDERING the noncompliance of the lowest bid received for public call for tenders T.P. 2021-17 : Tree-Felling work with one (1) renewal option;

CONSIDERING the considerable gap with the second (2nd) lowest bid received;

CONSIDERING that in accordance with the tender documents, the Town of Kirkland reserves the right to accept neither the lowest nor any of the bids received;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1208;

It is

Moved by Councillor S. Rother
Seconded by Councillor M. Brown

Et résolu :

D'ANNULER l'appel d'offres public TP 2021-17 : Travaux d'abattage avec une (1) option de renouvellement;

DE REJETER toutes les soumissions reçues dans le cadre de cet appel d'offres;

D'AUTORISER le lancement d'un nouvel appel d'offres révisé pour les travaux d'abattage.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM21 007
APPEL D'OFFRES PUBLIC T.P. 2021-18 :
TRAVAUX D'ESSOUCHEMENT AVEC DEUX (2)
OPTIONS DE RENOUVELLEMENT -
ANNULATION**

CONSIDÉRANT QU'une seule soumission a été reçue dans le délai imparti pour l'appel d'offres public T.P. 2021-18 : Travaux d'essouchement avec deux (2) options de renouvellement;

CONSIDÉRANT l'écart important entre le prix soumis et l'estimé;

CONSIDÉRANT QUE les documents d'appel d'offres prévoient que la Ville de Kirkland ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2021-1229;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

D'ANNULER l'appel d'offres public TP 2021-18 : Travaux d'essouchement avec deux (2) options de renouvellement;

DE REJETER toutes les soumissions reçues dans le cadre de cet appel d'offres;

D'AUTORISER le lancement d'un nouvel appel d'offres public révisé pour des travaux d'essouchement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM21 014
CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES AUX
ORGANISMES COMMUNAUTAIRES LOCAUX
POUR L'ANNÉE 2021 - LISTE DE
CONTRIBUTIONS AUX ORGANISMES
COMMUNAUTAIRES - APPROBATION**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2020-1221;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard
Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

And resolved :

TO CANCEL public call for tenders T.P. 2021-17 : Tree-felling work with one (1) renewal option;

TO REJECT all bids received through this call for tenders;

TO AUTHORIZE the issue of a new revised call for tenders for tree-felling work.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM21 007
PUBLIC CALL FOR TENDERS T.P. 2021-18 :
TREE STUMP REMOVAL WORK WITH TWO
(2) RENEWAL OPTIONS – CANCELLATION**

CONSIDERING that only one bid was received within the allotted timeframe for public call for tenders T.P. 2021-18 : Tree stump removal work with two (2) renewal options;

CONSIDERING that the price submitted significantly exceeds the estimate;

CONSIDERING that in accordance with the tender documents, the Town of Kirkland reserves the right to accept neither the lowest nor any of the bids received;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2021-1229;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved :

TO CANCEL public call for tenders T.P. 2021-18 : Tree stump removal work with two (2) renewal options;

TO REJECT all bids received through this call for tenders;

TO AUTHORIZE the issue of a revised call for tenders for tree stump removal work.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM21 014
FINANCIAL CONTRIBUTION TO LOCAL
COMMUNITY GROUPS FOR THE YEAR 2021 -
LIST OF CONTRIBUTIONS TO LOCAL
COMMUNITY GROUPS – APPROVAL**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1221;

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor S. Bouchard

Et résolu :

D'APPROUVER la liste de contributions financières aux organismes communautaires locaux totalisant 75 795,00 \$ pour l'année 2021 ainsi que la liste des diverses associations qui reçoivent la location gratuite d'une installation municipale, telles que déposées devant la présente assemblée, et jointes à la présente résolution pour en faire partie intégrante;

D'AUTORISER la trésorière à verser les sommes qui figurent en regard de chacun des organismes communautaires locaux qui y sont identifiés;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-110-00-981.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES
ADDITIONNELLES AUX ORGANISMES
COMMUNAUTAIRES LOCAUX POUR L'ANNÉE
2021**

Aucune contribution financière additionnelle n'est traitée séance tenante.

**RÉSOLUTION CM21 015
REFINANCEMENT DES RÈGLEMENTS
D'EMPRUNT NOS 2010-03, 2015-01 ET CM06 000024**

CONSIDÉRANT QUE, conformément aux règlements d'emprunt suivants et pour les montants indiqués en regard de chacun d'eux, la Ville de Kirkland souhaite émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance, pour un montant total de 2 948 000 \$ qui sera réalisé le 2 février 2021, réparti comme suit :

Nos des Règlements d'emprunt #	Pour un montant de \$
2010-03	931 300 \$
CM06 000024	1 555 300 \$
2015-01	461 400 \$

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de modifier les règlements d'emprunt en conséquence;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2020-1214;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito
Appuyé par le Conseiller S. Rother

Et résolu :

QUE les règlements d'emprunt indiqués au premier alinéa du préambule soient financés par obligations, conformément à ce qui suit :

1. les obligations, soit une obligation par échéance, seront datées du 2 février 2021;
2. les intérêts seront payables semi annuellement, le 2 février et le 2 août de chaque année;
3. les obligations ne seront pas rachetables par anticipation; toutefois, elles pourront être

And resolved :

TO APPROVE the list of contributions to local community groups totalling \$75,795.00 for the year 2021, as well as the list of various associations that receive free municipal facility rental, as filed before the present sitting, and annexed to this resolution to form an integral part thereof;

TO AUTHORIZE the Treasurer to pay the various amounts listed thereon to the specified local community groups and organizations;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-110-00-981.

CARRIED UNANIMOUSLY

**ADDITIONAL FINANCIAL CONTRIBUTION
TO LOCAL COMMUNITY GROUPS FOR THE
YEAR 2021**

No additional financial contributions are tabled at the present sitting.

**RESOLUTION CM21 015
REFINANCING OF LOAN BY-LAWS
NOS. 2010-03, 2015-01 AND CM06 000024**

CONSIDERING THAT, in accordance with the following loan by-laws and for the specified amounts, the Town of Kirkland wishes to issue a series of bonds, being one bond per issue, for a total amount of \$2,948,000 to take effect on February 2, 2021, as follows :

Loan By-laws Nos.	For an amount of \$
2010-03	931 300 \$
CM06 000024	1 555 300 \$
2015-01	461 400 \$

CONSIDERING THAT the loan by-laws should be amended accordingly;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1214;

It is

Moved by Councillor D. Zito
Seconded by Councillor S. Rother

And resolved :

THAT the loan by-laws referred to in the first subparagraph of the preamble be financed by bonds, in accordance with the following :

1. that these term bonds, being one bond per issue, shall be dated February 2, 2021;
2. that interests shall be payable semi-annually, on February 2 and on August 2 of each year;
3. that the bonds shall not be redeemable prior to maturity; however, they may be redeemed with the

rachetées avec le consentement des détenteurs conformément à la *Loi sur les dettes et les emprunts municipaux* (RLRQ, chapitre D-7);

4. les obligations seront immatriculées au nom de Service de dépôt et de compensation CDS Inc. (CDS) et seront déposées auprès de CDS;
5. CDS agira au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation, agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents;
6. CDS procédera au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil autorise Madame Nadine Bassila, Directrice générale adjointe et trésorière, à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé « Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises »;
7. CDS effectuera les paiements de capital et d'intérêts aux adhérents par des transferts électroniques de fonds et, à cette fin, CDS prélèvera directement les sommes requises dans le compte suivant :

BANQUE ROYALE DU CANADA
PLACE GRILLI BRANCH
3535 ST CHARLES BLVD-SUITE 101
KIRKLAND, QC
H9H 5B9

8. que les obligations soient signées par le maire, Monsieur Michel Gibson et la Directrice générale adjointe et trésorière, Madame Nadine Bassila. La Ville de Kirkland, tel que permis par la Loi, a mandaté CDS afin d'agir en tant qu'agent financier authentificateur et les obligations entreront en vigueur uniquement lorsqu'elles auront été authentifiées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM21 016
PROGRAMME DE GESTION DES ACTIFS
MUNICIPAUX (PGAM) – PLANS DIRECTEURS
D'EAU POTABLE, D'EAUX USÉES ET GESTION
DES EAUX PLUVIALES**

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland a pris connaissance des conditions pour présenter une demande d'aide financière dans le cadre du Programme de gestion des actifs municipaux (PGAM) de la Fédération canadienne des municipalités;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland désire présenter une demande d'aide financière pour la conception des Plans Directeurs d'eau potable, d'eaux usées et gestion des eaux pluviales;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2021-1226;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia
Appuyé par le Conseiller M. Brown

consent of their holder, in accordance with an *Act respecting municipal debts and loans* (CQLR, c. D-7);

4. that said bonds shall be registered on behalf of CDS Clearing and Depository Services Inc. (CDS) and be deposited with the latter;
5. that CDS shall act on behalf of its members as the account registration agent, bondholding agent and financing agent responsible for bond-holder transactions;
6. that CDS shall proceed with the transfer of funds in accordance with the legal requirements of the bond and, to this end, the council authorizes Ms. Nadine Bassila, Assistant Director General and Treasurer, to sign the document entitled *Authorization form for a pre-authorized debit plan for businesses* required by the Canadian banking system;
7. CDS will make capital and interest payments to members through electronic fund transfers and, for this purpose, CDS will make direct withdrawals of required amounts from the account of the following financial institution :

BANQUE ROYALE DU CANADA
PLACE GRILLI BRANCH
3535 ST CHARLES BLVD-SUITE 101
KIRKLAND, QC
H9H 5B9

8. that the bonds be signed by the Mayor, Mr. Michel Gibson and the Assistant Director General and Treasurer, Ms. Nadine Bassila. The Town of Kirkland, as permitted by law, has mandated CDS to act as the authentication - financing agent, and the bonds shall be valid only once authenticated.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM21 016
MUNICIPAL ASSET MANAGEMENT
PROGRAM (PGAM) - MASTER PLANS FOR
DRINKING WATER, WASTEWATER AND
STORM WATER MANAGEMENT**

CONSIDERING that the Town of Kirkland has become aware of the conditions for applying for financial assistance under the Municipal Asset Management Program (MAMP) of the Federation of Canadian Municipalities;

CONSIDERING that the Town of Kirkland wishes to submit an application for financial assistance for the design of Drinking water, Wastewater and Stormwater Management Master Plans;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2021-1226;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
Seconded by Councillor M. Brown

Et résolu :

D'AUTORISER le dépôt de la demande de subvention au Programme de gestion des actifs municipaux de la Fédération canadienne des municipalités pour le projet des Plans Directeurs d'eau potable, d'eaux usées et gestion des eaux pluviales de la Ville de Kirkland;

D'ENGAGER la Ville de Kirkland, à mener les activités suivantes dans le cadre du projet proposé soumis au Programme de gestion des actifs municipaux de la Fédération canadienne des municipalités afin d'améliorer son programme de gestion des actifs :

- Élaboration d'un plan directeur de l'eau potable;
- Élaboration d'un plan directeur d'égout domestique;
- Élaboration d'un plan directeur de drainage pluviale

DE CONFIRMER que la Ville de Kirkland consacre 250 000,00 \$ de son budget au financement des coûts associés à ce projet;

D'AUTORISER le Directeur générale, la Directrice générale adjointe ou le Directeur de l'ingénierie à signer pour et au nom de la municipalité tout document requis à cette fin.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

REGISTRE DES DÉCLARATIONS DE DONNS, MARQUES D'HOSPITALITÉ OU AUTRES AVANTAGES - 2020 - DÉPÔT

Conformément à la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale* (RLRQ, c. E-15.1.0.1), le conseil municipal prend acte du dépôt, par Me Annie Riendeau, greffière, du registre des dons, marques d'hospitalité ou autres avantages de moins de 200 \$, selon les déclarations reçues des membres du conseil municipal au cours de l'année 2020.

**RÉSOLUTION CM21 017
CONTREMAÎTRE - FORESTERIE URBAINE - ABOLITION ET CHEF DE SECTION - FORESTERIE URBAINE - CRÉATION ET NOMINATION - SERVICES DES TRAVAUX PUBLICS**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2020-1222;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

D'ABOLIR le poste cadre de *Contremaître - foresterie urbaine* au sein du Service des travaux publics;

And resolved :

TO AUTHORIZE the filing of a grant application to the Municipal Asset Management Program (MAMP) of the Federation of Canadian Municipalities for the Town of Kirkland's project of Drinking water, Wastewater and Stormwater Management Master Plans;

TO COMMIT the Town of Kirkland to carry out the following activities within the framework of the proposed project submitted to the Municipal Asset Management Program (MAMP) of the Federation of Canadian Municipalities in order to improve its asset management program :

- Development of a Drinking water Master Plan;
- Development of a Wastewater Master Plan;
- Development of a Stormwater Master Plan.

TO CONFIRM that the Town of Kirkland is committing \$250,000.00 of its budget to finance the costs associated with this project;

TO AUTHORIZE the Director general, the Assistant Director general and Treasurer or the Director of Engineering to sign, for or on behalf of the Town of Kirkland, all the required documents for such purposes.

CARRIED UNANIMOUSLY

REGISTER OF DISCLOSURE STATEMENTS FOR GIFTS, HOSPITALITY OR OTHER BENEFITS - 2020 - TABLING

In accordance with the *Municipal Ethics and Good Conduct Act* (CQLR, c. E-15.1.0.1), the Municipal Council takes note of the tabling, by Mtre Annie Riendeau, Town Clerk, of the register of disclosure statements for gifts, hospitality or other benefits of less than \$200, as per the statements received from council members during the year 2020.

**RESOLUTION CM21 017
FOREMAN - URBAN FORESTRY - ABOLITION AND SECTION HEAD - URBAN FORESTRY - CREATION AND APPOINTMENT - PUBLIC WORKS DEPARTMENT**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1222;

It is

Moved by Councillor J. Morson
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved :

TO ABOLISH the management position of *Foreman - Urban Forestry* within the Public Works Department;

DE CRÉER le poste cadre de *Chef de section - foresterie urbaine* au sein du Service des travaux publics;

DE NOMMER monsieur Matthieu Tzaud au poste cadre de *Chef de section - foresterie urbaine* au sein du Service des travaux publics pour une période d'essai de douze (12) mois, et ce, à compter du mardi 5 janvier 2021, le tout conformément à la Politique d'emploi présentement en vigueur pour les employés cadres de la Ville de Kirkland.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM21 018
TECHNICIENNE EN APPROVISIONNEMENTS -
SERVICES ADMINISTRATIFS – NOMINATION**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2020-1223;

Il est

Proposé par le Conseiller S. Bouchard
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

DE NOMMER madame Éliane Dassie au poste permanent col blanc de *Technicienne en approvisionnements* au sein de la Division des approvisionnements des Services administratifs pour une période d'essai pouvant s'étendre jusqu'à neuf (9) mois, et ce, en date du lundi 11 janvier 2021, le tout conformément à la convention collective présentement en vigueur pour les employés cols blancs de la Ville de Kirkland.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM21 019
SUPERVISEUR DE LA PATROUILLE
MUNICIPALE - ABOLITION ET SUPERVISEUR -
OPÉRATIONS - CRÉATION ET NOMINATION -
SERVICE DES LOISIRS ET DE LA
BIBLIOTHÈQUE**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2020-1224;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia
Appuyé par le Conseiller S. Rother

Et résolu :

D'ABOLIR le poste cadre de *Superviseur de la patrouille municipale* du Service des travaux publics;

DE CRÉER le poste cadre de *Superviseur - opérations* au sein du Service des loisirs et de la bibliothèque;

DE NOMMER monsieur Christopher Casséus au poste cadre de *Superviseur - opérations* au sein du Service des loisirs et de la bibliothèque pour une période d'essai de douze (12) mois, et ce, à compter du lundi 11 janvier 2021,

TO CREATE the management position of *Section Head - Urban Forestry* within the Public Works Department;

TO APPOINT Mr. Matthieu Tzaud to the management position of *Section Head - Urban Forestry* within the Public Works Department for a trial period of twelve (12) months, as of Tuesday, January 5, 2021, the whole in accordance with the Employment Policies currently in force for management employees of the Town of Kirkland.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM21 018
PURCHASING TECHNICIAN -
ADMINISTRATIVE SERVICES -
APPOINTMENT**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1223;

It is

Moved by Councillor S. Bouchard
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved :

TO APPOINT Ms. Éliane Dassie to the white-collar position of *Purchasing Technician* within the Purchasing division of the Administrative Services Department, for a trial period of up to nine (9) months, as of Monday, January 11, 2021, the whole in accordance with the provisions of the collective agreement currently in force for white-collars of the Town of Kirkland.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM21 019
MUNICIPAL PATROL SUPERVISOR -
ABOLITION AND SUPERVISOR -
OPERATIONS - CREATION AND
APPOINTMENT - RECREATION AND
LIBRARY DEPARTMENT**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1224;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
Seconded by Councillor S. Rother

And resolved :

TO ABOLISH the management position of *Municipal Patrol Supervisor* within the Public Works Department;

TO CREATE the management position of *Supervisor - Operations* within the Recreation and Library Department;

TO APPOINT Mr. Christopher Casséus to the management position of *Supervisor - Operations* within the Recreation and Library Department for a trial period of twelve (12) months, as of Monday,

le tout conformément aux politiques d'emplois présentement en vigueur pour les employés cadres de la Ville de Kirkland.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

Aucune affaire découlant du Comité consultatif d'urbanisme n'est traitée séance tenante.

COMITÉ CONSULTATIF DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

Aucune affaire découlant du Comité consultatif de sécurité publique et circulation n'est traitée séance tenante.

COMITÉ CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT

Aucune affaire découlant du Comité consultatif de l'environnement n'est traitée séance tenante.

AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

Rapport du maire sur les décisions prises par le conseil d'agglomération de Montréal aux assemblées extraordinaires du 11 décembre 2020 et à l'assemblée ordinaire du 17 décembre 2020.

AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

Aucune affaire gouvernementale n'est traitée séance tenante.

RÉSOLUTIONS D'APPUI

Aucune résolution d'appui n'est traitée séance tenante.

CORRESPONDANCE

Le Conseil Municipal prend acte du dépôt de la correspondance du mois de décembre 2020 par la greffière.

AFFAIRES NOUVELLES

Aucune affaire nouvelle n'est traitée séance tenante.

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

La présente séance s'est déroulée sans la présence du public qui a été informé par le biais du site Internet de la Ville que les citoyens pouvaient poser des questions avant 16h le jour de la séance. Les citoyens recevront les réponses à leurs questions dans les jours qui viennent.

Une (1) question et des documents ont été reçus de la part d'un (1) citoyen pendant la période de réception des questions.

January 11, 2021, the whole in accordance with the Employment Policies currently in force for management employees of the Town of Kirkland.

CARRIED UNANIMOUSLY

PLANNING ADVISORY COMMITTEE

There is no business from the Planning Advisory Committee tabled at the sitting.

PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC ADVISORY COMMITTEE

There is no business from the Public Security and Traffic Committee tabled at the sitting.

ENVIRONMENT ADVISORY COMMITTEE

There is no business arising from the Environment Advisory Committee tabled at the sitting.

AGGLOMERATION BUSINESS

Mayor's report on decisions taken by the Montreal Urban Agglomeration Council at the special sittings held on December 11, 2020, and at the regular meeting that was held on December 17, 2020.

GOVERNMENT BUSINESS

There is no government business tabled at the sitting.

SUPPORT RESOLUTIONS

There is no support resolution tabled at the sitting.

CORRESPONDENCE

The Municipal Council takes note of the tabling of the correspondence of the month of December 2020 by the Town Clerk.

NEW BUSINESS

There is no new business tabled at the sitting.

PUBLIC QUESTION PERIOD

This meeting was held without the presence of the public who has been informed through the Town's website that citizens can submit questions before 4 p.m. on the day of the meeting. Citizens will receive answers to their questions in the coming days.

One (1) question and documents were submitted by one (1) citizen during the question period.

**RÉSOLUTION CM21 020
LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

DE LEVER l'assemblée;

Et la séance est levée à 20 h 22.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RESOLUTION CM21 020
ADJOURNMENT OF THE MEETING**

It is

Moved by Councillor D. Zito
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved :

TO ADJOURN the meeting;

AND the meeting is closed at 8:22 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

(Michel Gibson)

Maire
Mayor

(Annie Riendeau)

Greffière
Town Clerk